



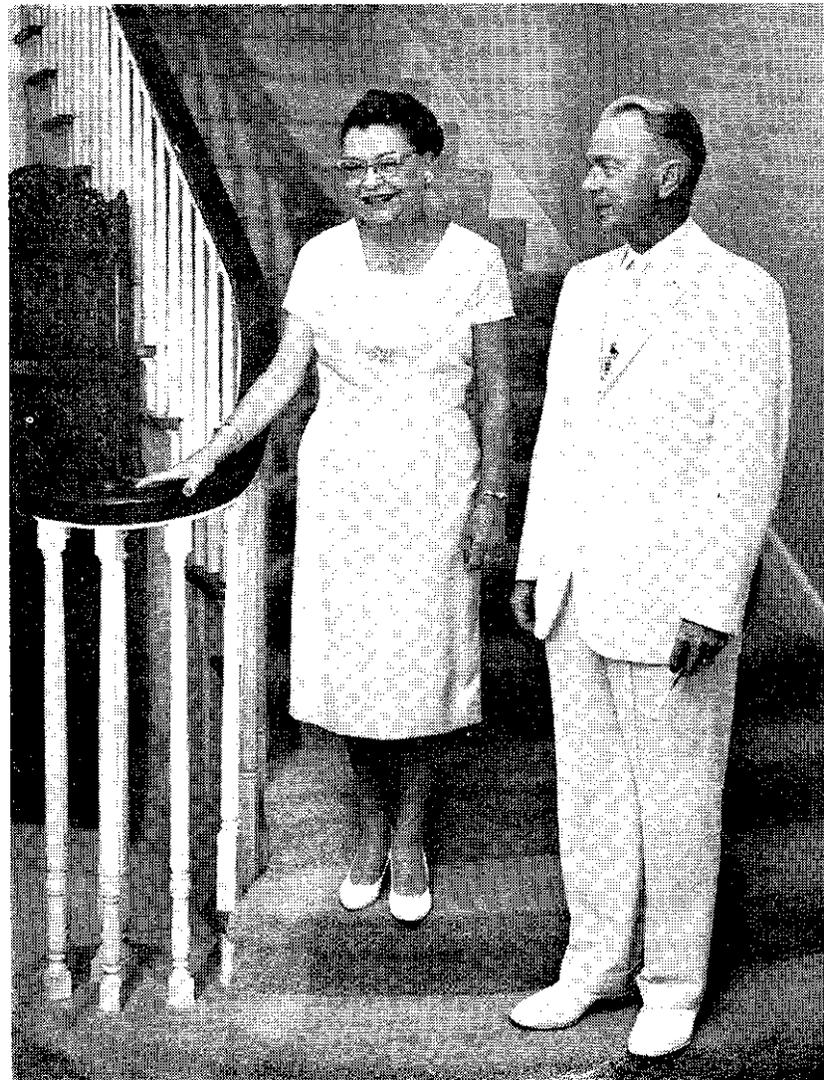
Esta Sección se complace en felicitar a una distinguida graduanda. La señorita Marisela Lupita Scott culminó felizmente sus estudios como alumna del Colegio Internacional de María Inmaculada, recibiendo, en el solemne acto de graduación de ese prestigioso plantel educativo el diploma de Bachiller en Ciencias y Letras.

La señorita Scott, pertenece a ese grupo de muchachas que por su firme voluntad, su disciplina en el estudio y su creciente anhelo de superación, son toda una promesa para el futuro.



Nos complace en presentar a nuestros lectores y anunciantes a la señorita Marcela Barraza, dinámica colaboradora que ha tomado en sus manos el departamento de anuncios de la revista TIERRA Y DOS MARES.

Con motivo de las pasadas fiestas de Navidad, El Gobernador de la Zona del Canal W. A. Carter y la señora de Carter ofrecieron un espléndido agasajo a un gran número de miembros de la empresa canalera y sus esposas. En la gráfica vemos a los anfitriones al pie de la escalinata de su residencia en Balboa Height mientras recibían a sus invitados. Poco después, el Gobernador y su esposa partieron para los Estados Unidos para pasar las Navidades con sus familiares.



Los libros.

Se habla de libros, en una tertulia, y dice Robert de Flers:

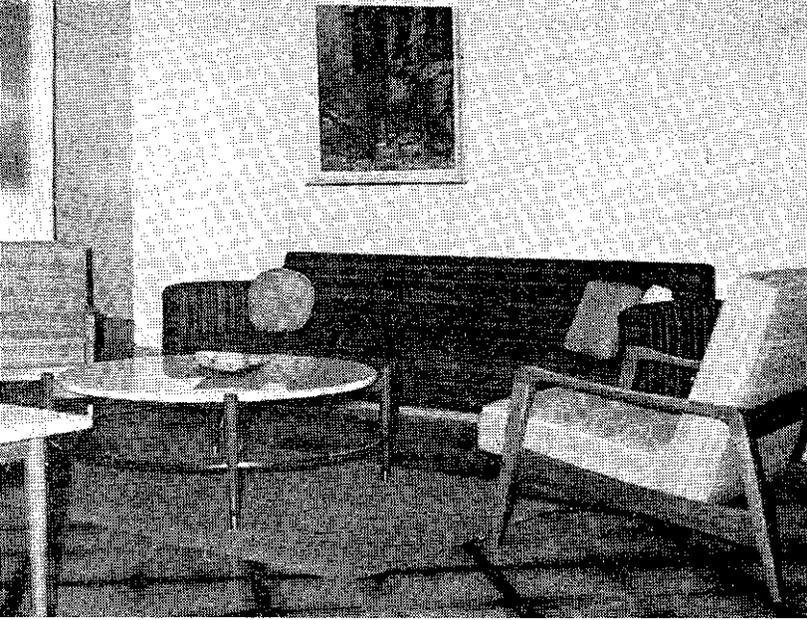
—Los libros? Ah! Son nuestros perfectos amigos. Son acogedores, discretos. Escuchan todos los secretos que queremos contarles, y se guardan muy bien de repetirlos. Ninguna indulgencia puede ser comparable con la suya . . . Sólo hay una cosa que los libros no pueden sufrir; el que los prestemos.

Cuando los prestamos, se sienten tan ofendidos que ya, nunca, nunca, vuelven a nuestra casa!

Tributo a la fidelidad.

Bajo el mandato de Dionisio el Tirano, un conspirador fué castigado a muerte; el día anterior a su ejecución solicitó licencia para realizar las disposiciones pertinentes a su última voluntad, ofreciendo que un amigo suyo quedaría en su lugar para responder de su regreso a la celda. Concedida la licencia, el reo realizó su gestión y se constituyó de nuevo prisionero.

Sabedor de lo ocurrido Dionisio el Tirano, e impresionado por el caso de seguridad del fiador y de fidelidad del reo indultó a éste, dándole la libertad, pero solicitando como agradecimiento por la gracia, que los dos amigos le aceptaran como un tercero.



Ya que las primeras impresiones son las que perduran, se hace evidente la importancia del adecuado amueblamiento y decoración de la sala. Así que sea muy importante saber escoger sus muebles y decorador.

Ofrecemos una vista de una sala decorada por Alberto Heres . . . en donde se puede apreciar el atinado buen gusto para crear un ambiente de distinción y elegancia. .



Orgullo de la Industria Nacional

Teléfono: 3-7106

PANAMA

Apartado 1755

He aquí una figura ya conocida en el ámbito internacional por su resonante triunfo en el Concurso Interamericano de Novela auspiciado por la Revista brasileña *O Cruzeiro*, de circulación mundial: Alfredo Cantón, cuya novela *JUVENTUDES EXHAUSTAS* fue seleccionada como la mejor entre una trecientas obras recibidas de distintos países del Continente.

El Jurado, constituido por los señores Afranio Coutinho (Presidente), Aurelio Buarque de Hollanda, Heriberto Sales, Umberto S. Gelsi y Constantino Paleólogo, se declaró unánimemente en favor de la novela de nuestro compatriota, obra que "con vigor fuera de lo común —según palabras del Jurado— retrata todo el ciclo de una vida a través de las clases más características de la sociedad humana, con personajes de extraordinaria fuerza y realidad". También interesó por la "gran lección de solidaridad y dignidad" que de sus páginas se desprende.

La revista *O Cruzeiro* está dando por entregas a sus lectores *JUVENTUDES EXHAUSTAS*, con el merecido despliegue publicitario.

El triunfo del Doctor Cantón no constituyó una sorpresa para quienes apreciamos su capacidad literaria, y fue motivo del júbilo general, que sus admiradores manifestaron en el homenaje que le fue rendido en reconocimiento a sus méritos. La prensa lo distinguió como **EL ESCRITOR DEL AÑO**.

Alfredo Cantón había ganado un nombre nacional desde muy joven, con sus obras: *ROJAS Y PALIDAS*, *A SANGRE Y FUEGO*, y algunos cuentos entre los cuales puede mencionarse *EL CIEGO DE BULABA*. Tiene también tres novelas inéditas: *A ORILLAS DEL XOLOTLAN*, *SINFONIA EN NEGRO Y ORO*, *CASCOS Y SEDAS*.

Su vida, rica en experiencias como la de todo buen novelista, ha sido la fuente principal de sus producciones, que se distinguen por su realismo y su calor humano, y revelan un agudo sentido de la observación y una sensibilidad social de profundas raíces.

Hay que reconocer, además, que hay un indeclinable afán de superación en este hombre levantado con sus propios esfuerzos, que cumplió a la vez como obrero y como estudiante cuando su situación económica exigió su trabajo como ayudante de carpintero para poder pagarse los cursos universitarios que nutrirían su inteligencia, ávida de saber; graduado con notas sobresalientes, es miembro del Capítulo de Honor Sigma Lambda, de la Universidad Nacional. Luego recibe el título de Master of Arts in Education, en los Estados Unidos, y finalmente el de Doctor en Educación, siempre con notas sobresalientes. Estuvo dos años en Europa, donde aquilató sus conocimientos sobre la enseñanza.

Dentro de ese ramo, han sido grandes sus servicios a la patria (como profesor, como Director General de Educación Particular) no sólo por su probada vocación educativa, sino también porque su cultura — a diferencia de la acentuada especialización de otros pedagogos — tiene un soporte firme en el estudio de diversas disciplinas intelectuales. Al respecto son conocidos sus ensayos sobre temas educativos, de gran utilidad para los profesores y los alumnos universitarios que se especializan en esas materias.

Une a todos sus relevantes méritos, una modestia personal de hombre profundo que no se envanece con sus triunfos ni se arredra ante los problemas de la vida, sino que se enfrenta a unos y otros con la serenidad de ánimo que sólo alcanzan quienes han encontrado el camino de sus óptimas realizaciones.

El Novelista

Alfredo Cantón



L
e
t
r
a
s

Cooperativas

a cargo de Adolfo G. Arrocha M.

Ya existe en Panamá un movimiento cooperativo que ha desarrollado una actividad considerable. Sin embargo, desafortunadamente, no se ha logrado aún que haya un conocimiento adecuado de cooperativas en la ciudadanía. Y digo "desafortunadamente" porque hay grandes sectores en nuestro país que se beneficiarían en alto grado si se integraran a cooperativas ya formadas o constituyeran nuevas sociedades de ese tipo. Abrigo la esperanza de que la oportunidad que gentilmente me brinda "Tierra y dos mares", en el sentido de explicar someramente el tema de cooperativas, contribuya, aunque sea en pequeña escala, a remediar la situación apuntada.

Cooperación, en la acepción amplia del vocablo, ha existido desde que el hombre vive en sociedad, como medio de satisfacer necesidades comunes y resolver problemas colectivos. A medida que evolucionó el hombre, la cooperación adquirió distintos visos, variando en magnitud e intensidad según su motivo y razón.

A fines del siglo XVIII se inician intentos serios de organizar cooperativas con fines delineados, y que sirvieron de inspiración a los zapadores de Rochdale, quienes en 1844, fundaron la cooperativa de consumo que habría de enfiar firmemente el movimiento cooperativo del mundo, con un capital de 28 Libras Esterlinas. Estos 28 tejedores de Rochdale dieron al cooperativismo sus siete principios básicos, que son la piedra angular del movimiento hasta nuestros días.

Cien años después de este humilde comienzo, en Inglaterra había más de diez millones de socios de cooperativas de consumo, quienes efectuaban transacciones por valor de quinientos millones de Libras Esterlinas.

Es interesante resaltar que a medio siglo de su introducción al Hemisferio Occidental, las cooperativas de crédito sumaban, en 1956, un total de 21,000 organizaciones que contaban con diez millones de socios y casi cuatro mil millones de Balboas en haberes.

En los Estados Unidos de América hay cinco millones de agricultores que son socios de diez mil cooperativas rurales que hacen transacciones por valor de casi seis mil millones de Balboas anuales.

No cabe duda de que el movimiento cooperativo mundial ha echado largas y poderosas raíces, aceptándose como

un sistema socio-económico de grandes proporciones y de positivos beneficios tanto para los socios de las cooperativas —individualmente— como para las economías de los países en donde funciona.

Las cooperativas son asociaciones voluntarias y autónomas. Los mismos socios dirigen y administran las empresas cooperativas, con asesoramiento y fiscalización por parte del Consejo Nacional de Cooperativas, Organismo del Estado encargado por Ley de estos menesteres.

Las cincuenta cooperativas de distintos tipos que existen en todo el territorio nacional tienen ya volumen de operaciones que sobrepasan con creces el millón de balboas. Todas las capas sociales y económicas están representadas en las cooperativas panameñas. Se ha interesado Ud., estimado lector, por pertenecer a una cooperativa?

el fuego... el agua y el honor.

El fuego, el agua y el honor reunieron una vez en sociedad. El fuego no puede estar quieto; el agua se mueve continuamente, de ahí que llevados por su inclinación, indujense al honor a viajar en su compañía.

Antes, empero, de partir convinieron los tres en darse una contraseña para que, en el caso de que se perdiesen o se separasen el uno del otro, les fuese fácil encontrarse.

Dijo el fuego:

—Si alguna vez me alejase de vuestro lado, dirigíos a donde descubráis humo, allí me encontraréis.

—A mí —dijo el agua— donde veáis sauces, abedules, cañas y hierba muy alta y verde; buscadme allí, estaré con certeza.

—En cuanto a mí —dijo el honor— abrid desmesuradamente los ojos, no los quitéis de encima de mí y sujetadme fuertemente, porque si me llego a perder una vez, ya no me encontraréis más.

• ★ •

Delicadeza de Rey.

Luis XI de Francia decidió un día premiar las proezas de Raúl de Lanoi, obsequiándolo con una cadena de oro valuada en quinientos escudos. Y para no herir su susceptibilidad, le dijo al entregársela:

—Sois, amigo mio, demasiado impetuoso en los combates, y como no quiero perderos, voy a encadenaros...



Si viajar piensa Ud.
Recuerde que la
Fábrica de Baules y Maletas
"HERCULES"
le proporciona equipaje
fuerte y a precio razonable.

Ave. Nacional No. 28

Tel.: 5-0378 — 5-0379

Además Reparaciones - Iniciales y Llaves

Leyendas de Panamá

Escribe M. M. Alba C.

La Flor de Ambasarú

*Como reminiscencias surgidas de la
espesura del bosque en otras edades,
el indio chocó cultiva su afanoso tejer
y destejer de horas, en su jardín ideal
plantado bajo el domo que para su deleite
cegaron las nubes sobre el paisaje,
la madeja ilusionada de sus leyendas,
como flores sutiles de ensueños.*

*Allí desde lo más hondo de su ser
aflora su espíritu; se plasma en realidades
sentidas su filosofía, y estabilizan sus
creencias, que luego adquieren la dureza
y permanencia del granito sobre el cual se
asientan ensueños como realidades en
todas direcciones.*

*Sueña el chocó su sueño al son melódico
de su Comó, y de su sueño que para él repre-
senta las edades que cabalgan firmemente sobre
el rugoso lomo de el mundo, emerge engalanado
y constantemente renovada la ilusión: ave, flor
o corriente, únicas representaciones materiales
que se conforman plenamente con su credo...*

En el álbum de Chichí Carrasquilla C.

En una región de los bosques milenarios del antiguo Darién —cuentan los chocoes— donde la calandria y el bajonero como mensajeros alados de los dioses hacen estremecer de gozo las selvas y el eco de sus trinos milagrosos ponen vibraciones en las montañas y las umbras de los valles cada mañana cuando se asoma la aurora al portón del infinito, es rito, es tradición y añoranza, que existe una flor cuyos brillantes pétalos, copian con ventaja la descomposición que en el prisma sufren los rayos del sol.

Todo el que piensa, el que siente y el que se mueve —agregan— a poco de andar la encuentra en su camino.

Quien al mirarla, o en alguna forma la divisa, intenta sujetarla, porque su posesión exalta jubilosa la ambición. Porque ella es goce, deleite y pena al mismo tiempo.

Su presencia, como milagroso manantial, llena de frescura el sitio donde se detiene. Con su desaparición, el dolor invade el corazón humano, se paraliza el sentimiento, se renueva la maldad.

La alegría y el bien son sus compañeros permanentes; pero también en ocasiones la acompañan el mal y la tristeza.

Por ella —dicen— el hombre afronta valeroso las dificultades; sufre resignado el artista; renueva en cada instante la madre su cariño; sufre y goza la compañera; esperanzada aguarda la novia, y anida la lealtad en el corazón humano.....

Sin edad, surge y muere a nuestra vista, como aparecen y se ocultan los misteriosos cuerpos que sobre nosotros, surcan continuamente el infinito:

—Nace con los humanos, se propaga, ramifica, y muere con ellos.

Símbolo, ficción o realidad, nadie ha logrado apresarla, porque como un fuego fatuo la flor se aleja tanto del caminante y de su anhelo, como éste se aproxima a ella.

AMBASARU 'flor de la aurora'. rito, ficción o realidad. Sueño, goce, fantasía, deleite o pena, es la ilusión. Va con nosotros, y en nosotros muere.....

Lic. Martín A. Paz Solanilla

Panamá.

Tel.: 5-1060

Cuando se destapa
la botella....



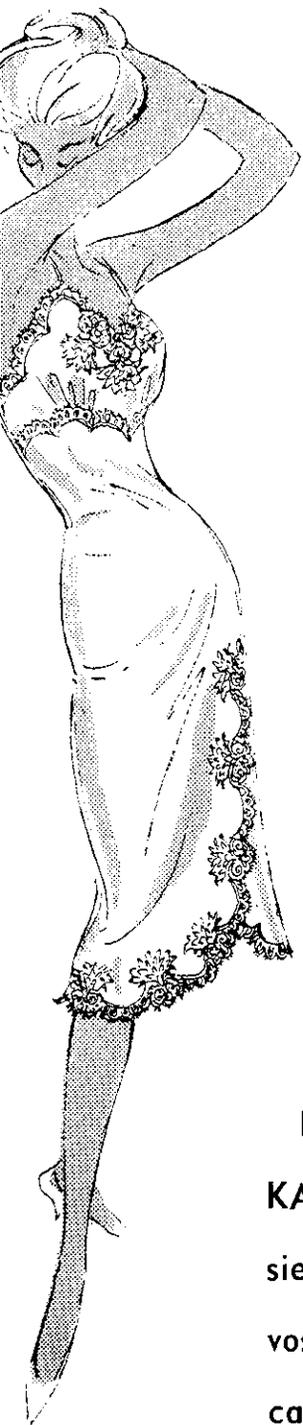
....sale
el chorríto
de la calidad!

La calidad del
aceite D'ORO....
siempre insuperable!
la calidad que hace
más apetitosas sus comidas.

D'ORO

ACEITE PURO VEGETAL

PRODUCIDO POR: **INDUSTRIAS PANAMA BOSTON, S. A.**



KAYSER®

La lencería interior
KAYSER se distingue
siempre por sus atracti-
vos diseños, sus finos en-
cajes y bellísimos colo-
res.

De Compras



La Srta. Vilma Ponce y la Sra. Clelia de Araúz haciendo sus compras en el Almacén de Modas O l m a r s ' s en avenida cuba 40-35.

Con frecuencia se oye decir que la belleza y la gracia van unidas de la mano... sin embargo la gracia se puede encontrar sólo, pero siempre de la mano del buen vestir.

También se oye decir... **ES LA MODA!** Qué es la moda...? De dónde surgen esos decretos-leyes...? Son caprichos...?

Y es inagotable la fantasía de los creadores de la moda ;Siempre tienen algo nuevo... cambio en los diseños... en los colores... en las telas!

En la época en que vivimos, los modelistas prefieren crear una figura adorable de mujer, en donde el diseño y el color hagan un conjunto de armonía... y hay tal variedad de estilos que la mujer puede escoger el mejor vestido que le siente bien.

El Almacén de Modas O L M A R ' S

...preocupado siempre en dar el mejor servicio a sus distinguidas clientes, les ofrece tal variedad de estilos, que usted, saldrá satisfecha cuando nos haga su visita.



La Srta. Marcela Barraza, Gerente y co-propietaria del Almacén *O l m a r ' s* atiende personalmente y enseña las últimas novedades recibidas en joyería de fantasía y vestidos a la Srta. Ponce y Srta. de Araúz.

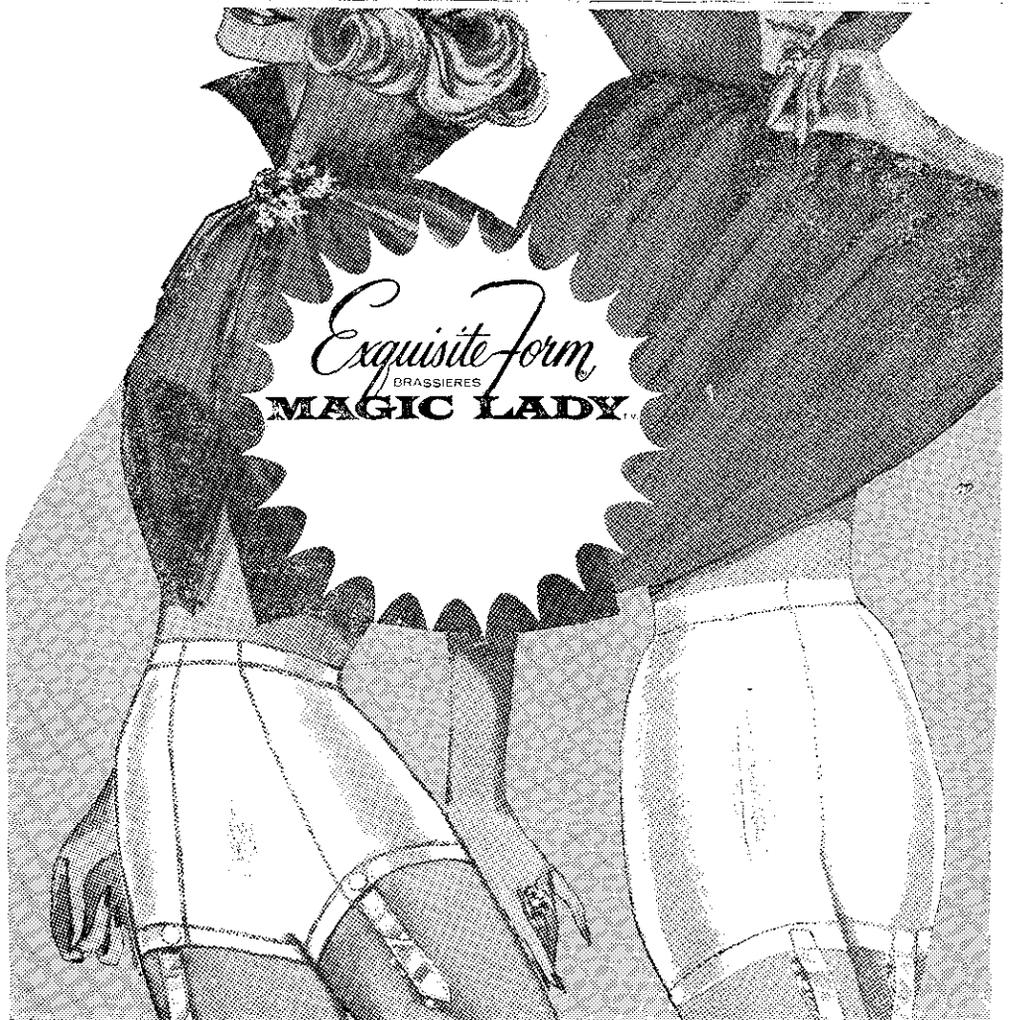
La acariciante
y suave

FAJA - PANTY

Tejida con un nuevo
hilo mágico

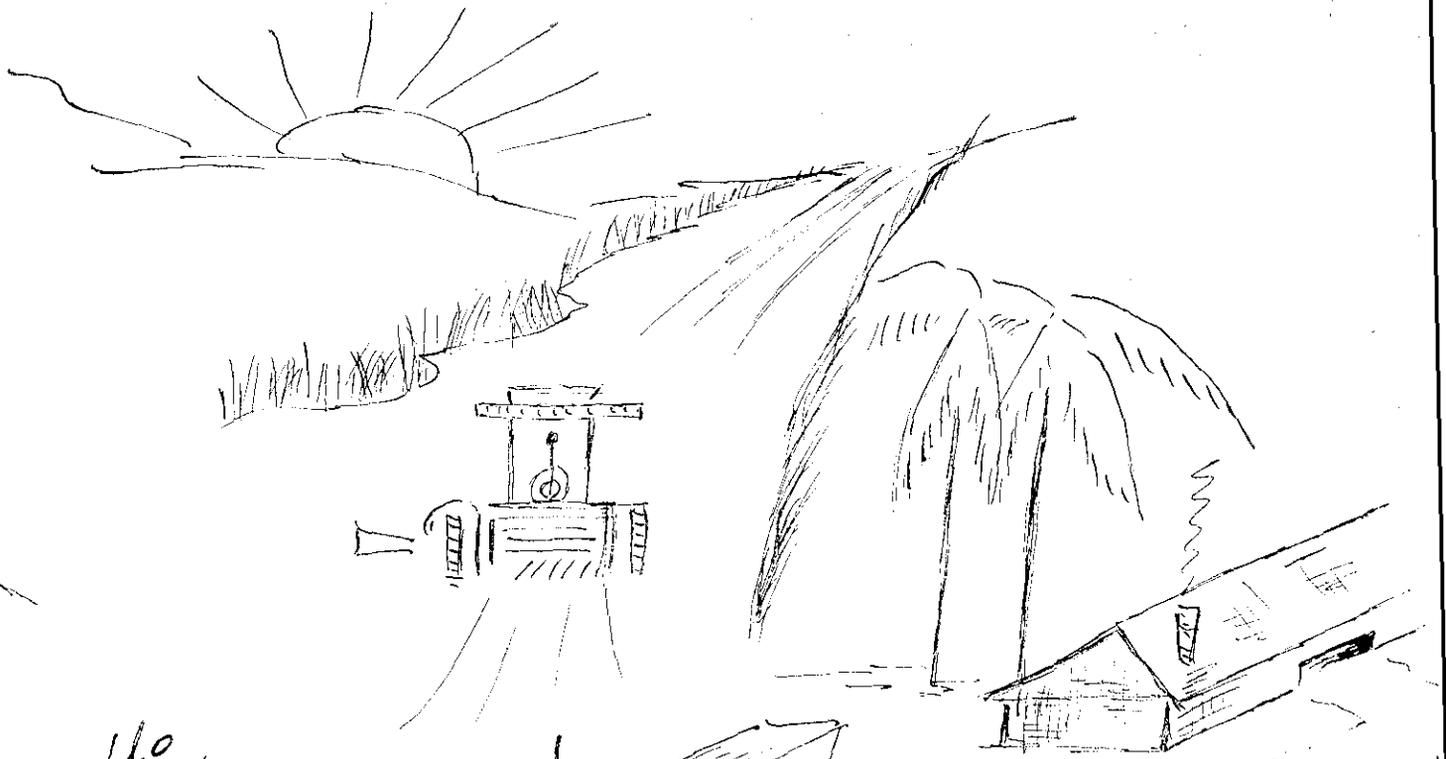
MAGIC LADY - 3 EN UNO ... una ligera faja panty de nueva creación con ligas de quita y pon ... y cinturón con **CONTROL DE AJUSTE** en la cintura ... El secreto está en el hilo mágico ... el nuevo elástico ... tan ligerísimo y resistente ... una mágica combinación de nylon y elástico que le dá a la faja-panty **MAGIC LADY** una larga duración y gran resistencia a los lavados ... Vea hoy esta nueva faja-panty **MAGIC LADY** y comprenderá por qué hace lucir a todas las demás tan anticuadas.

B/4.50 en Todos los Tamaños

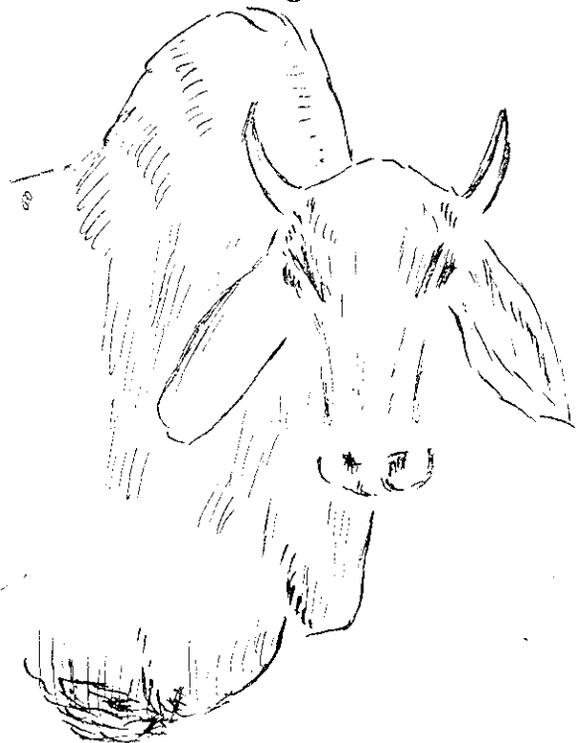
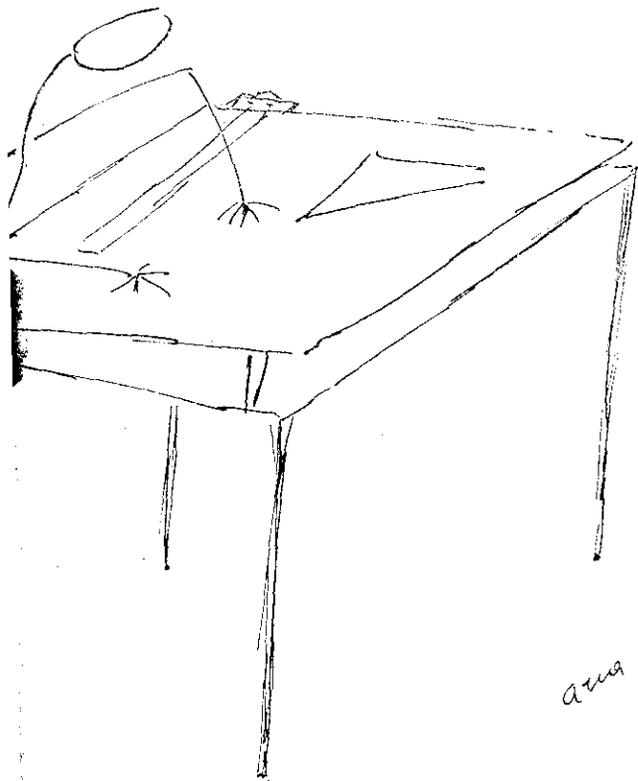
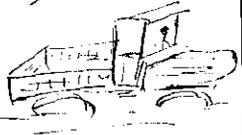
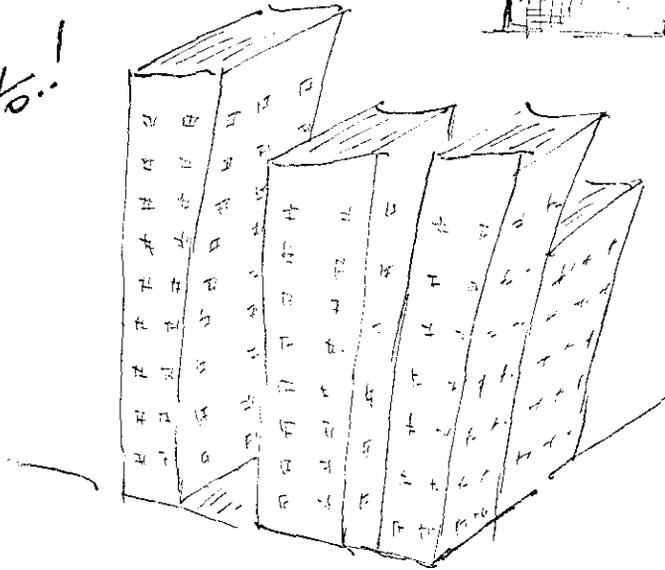




... si los hombres
tienen
esos hombres
buenos
ellos



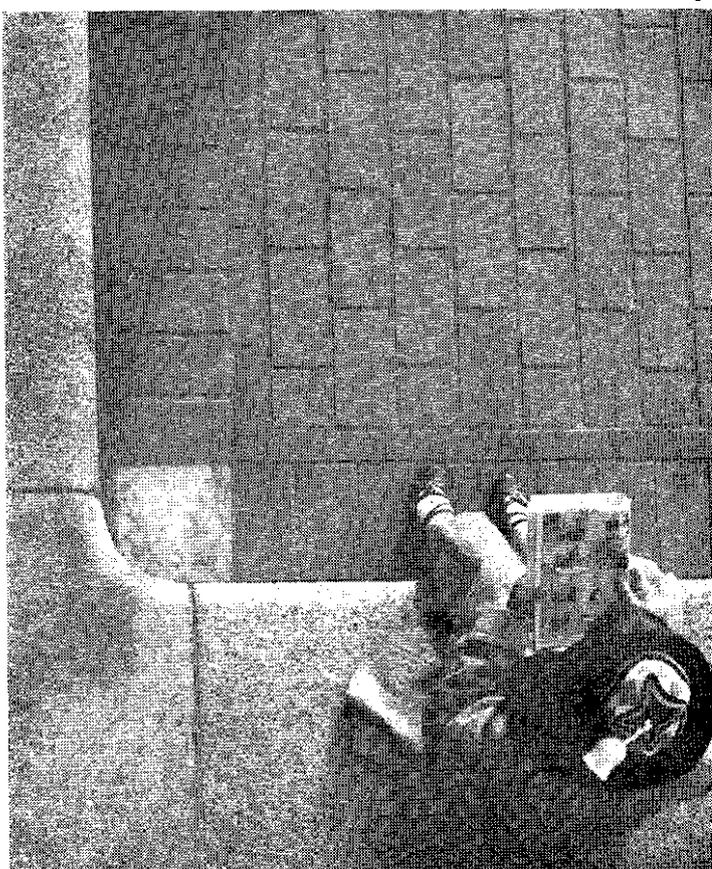
un pueblo
trabajos...!
sabran ser
dadanos y para
habra futuro saceto!!



agua clot. lde.

la fotografía como pasatiempo.....

Presentamos hoy varias fotografías por un Artista de la Fotografía René Wolf, muy conocido en Panamá. por su bella y rica colección de fotografías.



Farmacías Arrocha

CARTA VIEJA

ORGULLO DE LA INDUSTRIA CHIRICANA

5

LARGOS AÑOS
DE
ENVEJECIMIENTO



DESTILADO
DE
MIELES
VIRGENES

Un Producto de Confianza

VINÍCOLA LICORERA. S. A.

LIBROS

No obstante ese alarde defensivo, Drake, Vernon, Sharp, Coxon, Parker y tantos otros, harán víctima de sus depredaciones a los pacíficos habitantes portobeleños y de casi todas las costas caribes. Horas de intranquilidad serán vividas. Todo contribuye a que algunos no piensan en estabilizar la vivienda en Panamá.

Aparece Enrique Morgan. Pirata inglés con guarida en la isla de Tortuga. Su nombre es el más ligado a la historia istmeña en la segunda mitad del siglo XVII. Habían probado sus felonías Cuba y la costa de México.

En 1668 ataca por primera vez a Portobelo y toma el Castillo de San Jerónimo. Declinaba el año 1670. De nuevo y por sorpresa vuelve a atacarla. De allí se dirige por la ruta trasistmica, a la riante ciudad de Panamá. El miércoles 28 de enero 1671 alcanza su meta. La metrópoli resiste como puede al frente de su gobernador Don Juan Pérez de Guzmán, pero cae exhausta en las sangrientas manos.

Morgan llevóse el más cuantioso y fabuloso botín de todas sus andanzas en las que olvidaba la más pequeña consideración a pueblos y a hombres.

Luego del ataque a Panamá, viene la justa protesta de España a Inglaterra. Morgan comparece ante un tribunal que dicta prisión por dos años. Nueva farsa que se pone en juego por cuanto Carlos II otorgó después, entre otros honores, el grado de coronel, título de Sir y teniente gobernador de la isla de Jamaica. Así pagaba la Corona inglesa la serie de crímenes cometidos en las Indias.

Morgan pone punto final a la vida de la sede comercial de la colonia.

La "Muy Noble y Muy Leal", quedará desafiando a los siglos con sus ruinas.

VII

LA CATEDRAL DE PANAMA LA VIEJA

Creció, como dijimos, la ciudad de Panamá a costa de la muerte de Santa María la Antigua. Sin embargo, fué por aquel rincón del golfo de Urabá—base de la colonización istmeña— por donde entró junto con sus fundadores, la dinámica espiritual de España.

Sea su punto de partida San Sebastián o Santa María, escalará con Balboa las alturas para llegar al mar y buscar un recodo de sus costas y asentarse.

Y aquella primitiva y paupérrima capilla de techo pajizo que naciera en las márgenes del Atrato, tiene un hondo significado ya que es la raíz misma de la Iglesia panameña, de su sede episcopal que en 1513 se elevaría a categoría de catedral. De ella a la que actualmente se levanta en la capital istmeña, se construyeron varios edificios. Veamos su desenvolvimiento a través de

años y contratiempos que entorpecieron y dilataron tanto su erección.

La Catedral de Santa María la Antigua debió su fundación a las instancias de los reyes Fernando y Juana.

Corta fué su permanencia en el Darién ya que emigrará a la ciudad que crearan Arias Dávila y Espinosa.

La diócesis dependió de la arquidiócesis de Sevilla hasta el año 1548 en que fué instituido por el Papa Paulo III y a petición de Felipe II, el arzobispado de Lima ⁶.

El franciscano Fray Juan de Quevedo tuvo el privilegio de ser su primer obispo con el título de Primado de Tierra Firme. En julio de 1514 tomó posesión. Canónigos y clérigos de la misma orden fueron sus colaboradores.

Sucesor del primer purpurado fué Fray Vicente Peraza, dominico, a quien le corresponde cumplir la orden del traslado de la Catedral, dada por un breve de León X. Se le encomienda entonces a Fray Tomás de Berlanga—residente en la ciudad de Panamá— buscar el lugar adecuado para el templo ⁷.

Y se construye un edificio provisorio.

Al tomar a su cargo la fábrica el arquitecto Antón García en 1535 nuevamente se hace de madera pero de regulares dimensiones ⁸.

Como bien se comprende, el material empleado fué pronto susceptible a los efectos del clima de la región: de manera que en 1580 ofrecía un desconsolador aspecto, y es entonces cuando el obispo Manuel Mercado de Aldrete se interesa por la reconstrucción haciendo notar a la vez, la necesidad de hacerlo totalmente de piedra. Las poquísimas mejoras efectuadas—mediante los patrones recogidos por el mismo obispo— poco sirvieron. Año a año el proceso destructivo se acentuaba y la ruina de la catedral era más visible.

Así, casi inútil el viejo templo recibe sus seis sonoras campanas fundidas en España. Fueron bendecidas por el obispo Fray Agustín de Carvajal.

Amenazaba casi por derrumbarse la catedral. Por ello, las autoridades panameñas decidieron abocarse a la construcción de mampostería. El dominico Francisco de la Cámara y Raya estaba al frente del obispado. Y se inicia la obra en 1619 bajo la dirección del arquitecto Pedro Alarcón. Se superan todas las dificultades. Adelantados se encontraban los trabajos cuando un fuerte sismo acaeció el domingo 2 de mayo de 1621, le causa varios daños.

Continúan los trabajos, pasa el tiempo y un hermoso día de 1626—29 de setiembre— en medio del júbilo de los feligreses, luego de la procesión para trasladar al Santísimo, el obispo Fray Cristóbal Martínez inaugura el nuevo y amplio edificio de cantería ⁹. Como el anterior, su planta constaba de tres naves tipo romanico-latino. Tenía amplias y bien construidas ventanas de madera del Istmo, las que contribuían, junto con las columnas de "palo de María" sobre bases de piedra, a darle más hermosura y elegancia al edificio. No faltaban la pila bautismal

de piedra tallada, amplio coro y buen órgano, y en precioso trabajo de ebanistería, púlpito, escaños y sillerías. Sacristía, tres capillas y la torre rectangular, construída totalmente con piedras talladas, se levantaba en el ángulo S. O. y mostraba una sólida escalera en forma de caracol.

Más, otra desgracia tendría que soportar el templo. Era la noche del 21 de febrero de 1644. Un terrible incendio asoló la ciudad. La catedral sufrió casi total devastación. La rápida acción del obispo fray Hernando Ramírez pone a salvo algunas imágenes y ornamentos.

De nuevo cerrará sus puertas y silenciarán sus campanas. Queda esperando su reparación.

Se oficiará mientras tanto en la capilla de la Compañía de Jesús.

El purpurado Ramírez se da a la tarea de reconstrucción con ayuda del presidente de la Real Audiencia. Solicitarán auxilios a los fieles y se escribirá al rey con el mismo objeto. De esta manera, pueden darse término a los trabajos en 1649.

El animoso obispo muere sin poder consagrar el edificio; lo hará su sucesor Don Bernardo de Izaguirre, en 1655.

Durante varios años prestará sus servicios la catedral sin sufrir contratiempos. La colonia cada vez es más floreciente. Llegó aquel desventurado 28 de enero de 1671 en que Morgan traerá la muerte y la ruina.

El triste saldo aún se contempla. Allí a orillas del Pacífico están las importantes y numerosas ruinas. Restos se ven del convento de las monjas de la Concepción, de las iglesias de Santo Domingo, la Merced, Compañía de Jesús, San Francisco. Allí las angostas y empedradas calles, las cisternas... Entre todas sobresale la catedral con su hermosa, recia y elegante torre. Y se mantienen firmes, silentes; desafiando por siempre el clima; contemplando indiferentes el desfile de los siglos y de hombres que curiosos se acercan hasta ellas.

La vegetación irrumpe en sus esqueléticos cuerpos. Se retuerce y amalgama en sorprendente trabazón. Pareciera en fin, que esos muros que tantas tristezas y desastres soportaran, resistieran aún, contritas e indulgentes, nuevas afrentas.

(CONTINUARA)

- 6 El arzobispado de Lima llamado también de "los reyes" tenía en el siglo XVI jurisdicción desde Nicaragua hasta el Río de la Plata.
- 7 El sitio escogido fué una saliente junto al mar, pero dentro de los límites de la ciudad.
- 8 56 varas de largo por 20 de ancho. Tenía además tres naves, torre y casa de prebendados, pila bautismal, coro a nivel del suelo y cuatro capillas, además de la capilla mayor.
- 9 Antes de la inauguración, los oficios del culto eran celebrados en la iglesia de la Compañía de Jesús.

SISTEMAS DIEBOLD

PARA ARCHIVOS Y PROTECCION

VEALOS EN...

AGENCIAS EL MUNDO, S. A.

Ave. Cuba 29-18

Tel. 5-1174

Aptdo. 868



Diebold
SAFETSTAK
A-1 ALL STEEL FILES

